

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

| | | |
|---------------|--|---|
| 2013/C 172/04 | Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu | 3 |
| 2013/C 172/05 | Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu | 3 |
| 2013/C 172/06 | Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu | 4 |
| 2013/C 172/07 | Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu | 4 |
| 2013/C 172/08 | Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu | 5 |
| 2013/C 172/09 | Informatīvs paziņojums – Padomes 2009. gada 5. maija Regula (EK) Nr. 428/2009, ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei – informācija par pasākumiem, ko dalībvalstis pieņēmušas atbilstoši 5. un 8. pantam | 6 |

V Atzinumi

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

| | | |
|---------------|---|---|
| 2013/C 172/10 | Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām | 8 |
|---------------|---|---|



II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6876 – Sumitomo Electric Industries/Anvis Group)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2013/C 172/01)

Komisija 2013. gada 24. maijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6876. *EUR-Lex* piedāvā tiešaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6936 – Donata/DE Master Blenders)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2013/C 172/02)

Komisija 2013. gada 12. jūnijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6936. *EUR-Lex* piedāvā tiešaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2013. gada 17. jūnijs**

(2013/C 172/03)

1 euro =

| Valūta | Maiņas kurss | Valūta | Maiņas kurss | | |
|--------|------------------------|---------|--------------|----------------------|-----------|
| USD | ASV dolārs | 1,3337 | AUD | Austrālijas dolārs | 1,3876 |
| JPY | Japānas jena | 126,36 | CAD | Kanādas dolārs | 1,3548 |
| DKK | Dānijas krona | 7,4586 | HKD | Hongkongas dolārs | 10,3491 |
| GBP | Lielbritānijas mārciņa | 0,84755 | NZD | Jaunzēlandes dolārs | 1,6519 |
| SEK | Zviedrijas krona | 8,6122 | SGD | Singapūras dolārs | 1,6721 |
| CHF | Šveices franks | 1,2308 | KRW | Dienvīdkorejas vona | 1 503,01 |
| ISK | Islandes krona | | ZAR | Dienvīdāfrikas rands | 13,1706 |
| NOK | Norvēģijas krona | 7,6345 | CNY | Ķīnas juaņa renminbi | 8,1688 |
| BGN | Bulgārijas leva | 1,9558 | HRK | Horvātijas kuna | 7,4680 |
| CZK | Čehijas krona | 25,724 | IDR | Indonēzijas rūpija | 13 185,80 |
| HUF | Ungārijas forints | 290,60 | MYR | Malaizijas ringits | 4,1759 |
| LTL | Lietuvas lits | 3,4528 | PHP | Filipīnu peso | 57,233 |
| LVL | Latvijas lats | 0,7017 | RUB | Krievijas rublis | 42,2375 |
| PLN | Polijas zlots | 4,2296 | THB | Taizemes bāts | 40,905 |
| RON | Rumānijas leja | 4,4508 | BRL | Brazīlijas reāls | 2,8656 |
| TRY | Turcijas lira | 2,4906 | MXN | Meksikas peso | 16,9070 |
| | | | INR | Indijas rūpija | 77,2280 |

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2013/C 172/04)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

| | |
|----------------------------|-------------------------------|
| Aizlieguma datums un laiks | 27.5.2013. |
| Ilgums | 27.5.2013.–31.12.2013. |
| Dalībvalsts | Zviedrija |
| Krājums vai krājumu grupa | COD/03AS |
| Suga | Menca (<i>Gadus Morhua</i>) |
| Zona | Kategats |
| Zvejas kuģu tips(-i) | — |
| Atsauces numurs | FS04TQ39 |

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2013/C 172/05)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts turpmāk tabulā.

| | |
|----------------------------|--|
| Aizlieguma datums un laiks | 3.5.2013. |
| Ilgums | 3.5.2013.–30.6.2013. |
| Dalībvalsts | Eiropas Savienība – visas dalībvalstis |
| Krājums vai krājumu grupa | RED/N3M |
| Suga | Sarkanāsari (<i>Sebastes spp</i>) |
| Zona | NAFO 3M |
| Zvejas kuģu tips(-i) | — |
| Atsauces numurs | FS03TQ40 |

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2013/C 172/06)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

| | |
|----------------------------|--|
| Aizlieguma datums un laiks | 1.6.2013. |
| Ilgums | 1.6.2013.–31.12.2013. |
| Dalībvalsts | Spānija |
| Krājums vai krājumu grupa | ALF/3X14- |
| Suga | Berikšas (<i>Beryx</i> spp.) |
| Zona | ES un starptautiskie ūdeņi III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII un XIV zonā |
| Zvejas kuģu tips(-i) | — |
| Atsauces numurs | FS05DSS |

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2013/C 172/07)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

| | |
|----------------------------|--|
| Aizlieguma datums un laiks | 1.6.2013. |
| Ilgums | 1.6.2013.–31.12.2013. |
| Dalībvalsts | Spānija |
| Krājums vai krājumu grupa | USK/567EL. |
| Suga | Brosme (<i>Brosme brosme</i>) |
| Zona | ES un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā |
| Zvejas kuģu tips(-i) | — |
| Atsauces numurs | 06/TQ40 |

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2013/C 172/08)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

| | |
|----------------------------|---|
| Aizlieguma datums un laiks | 1.6.2013. |
| Ilgums | 1.6.2013.–31.12.2013. |
| Dalībvalsts | Spānija |
| Krājums vai krājumu grupa | HAD/7X7A34 |
| Suga | Pikša (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) |
| Zona | VIIb–k, VIII, IX un X zona; ES ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā |
| Zvejas kuģu tips(-i) | — |
| Atsauces numurs | 07/TQ39 |

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

INFORMATĪVS PAZIŅOJUMS

Padomes 2009. gada 5. maija Regula (EK) Nr. 428/2009, ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei – informācija par pasākumiem, ko dalībvalstis pieņēmušas atbilstoši 5. un 8. pantam

(2013/C 172/09)

Padomes Regulas (EK) Nr. 428/2009 ⁽¹⁾ 5. un 8. pantā paredzēts, ka dalībvalstis var izvirzīt prasību saņemt atļauju starpniecības pakalpojumiem un atsevišķos gadījumos – regulas I pielikumā neminētu divējāda lietojuma preču eksportam. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu un 8. panta 4. punktu šādus pasākumus publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Nīderlande ir paziņojusi Komisijai, ka 2013. gada 28. marta izdevumā *Staatscourant* Nr. 8590 tā ir publicējusi dekrētu, ar ko nosaka šādus pasākumus:

- prasību saņemt atļauju ar atsevišķām I pielikumā neminētām divējāda lietojuma precēm saistītai starpniecībai, ja preces ir paredzēts vai var būt paredzēts izmantot regulas 4. panta 1. punktā minētajiem mērķiem,
- prasību saņemt atļauju atsevišķu I pielikumā neminētu divējāda lietojuma preču eksportam sabiedriskās drošības vai cilvēktiesību apsvērumu dēļ.

Pasākumi attiecas uz šādās 31 ķīmiskās vielas un konkrēta tipa laboratorijas iekārtu starpniecību un eksportu, kuru galamērķis ir Sīrija:

| Nr. | SG Nr. | Vielas | CAS reģistrācijas Nr. |
|-----|---------|--------------------|-----------------------|
| 1. | 1c95001 | mandeļskābe | 90-64-2 |
| 2. | 1c95002 | amonjaks | 7664-41-7 |
| 3. | 1c95003 | acetons | 67-64-1 |
| 4. | 1c95004 | acetilēns | 74-86-2 |
| 5. | 1c95005 | antimons | 7440-36-0 |
| 6. | 1c95006 | benzaldehīds | 100-52-7 |
| 7. | 1c95007 | benzoīns | 119-53-9 |
| 8. | 1c95008 | 1-butanols | 71-36-3 |
| 9. | 1c95009 | 2-butanols | 78-92-2 |
| 10. | 1c95010 | izobutanols | 78-83-1 |
| 11. | 1c95011 | terc-butanols | 75-65-0 |
| 12. | 1c95012 | hlors | 7782-50-5 |
| 13. | 1c95013 | cikloheksanols | 108-93-0 |
| 14. | 1c95014 | dicikloheksilamīns | 101-83-7 |
| 15. | 1c95015 | etanols | 64-17-5 |
| 16. | 1c95016 | etilēns | 74-85-1 |
| 17. | 1c95017 | fluorapatīts | 1306-05-4 |

⁽¹⁾ OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.

| Nr. | SG Nr. | Vielā | CAS reģistrācijas Nr. |
|-----|---|---------------------|-----------------------|
| 18. | 1c95018 | izopropanols | 67-63-0 |
| 19. | 1c95019 | kālija sulfīds | 1312-73-8 |
| 20. | 1c95020 | kālija tiocianāts | 333-20-0 |
| 21. | 1c95021 | oglekļa monoksīds | 630-08-0 |
| 22. | 1c95022 | metanols | 67-56-1 |
| 23. | 1c95023 | metilhlorīds | 74-87-3 |
| 24. | 1c95024 | metiljodīds | 74-88-4 |
| 25. | 1c95025 | metilmerkaptāns | 74-93-1 |
| 26. | 1c95026 | nātrija hipohlorīts | 7681-52-9 |
| 27. | 1c95027 | oksālihlorīds | 79-37-8 |
| 28. | 1c95028 | triizobutilfosfīts | 1606-96-8 |
| 29. | 1c95029 | sālsskābe | 7647-01-0 |
| 30. | 1c95030 | sērs | 7704-34-9 |
| 31. | 1c95031 | sēra dioksīds | 7446-09-5 |
| 32. | Laboratorijas iekārtas, ar ko analizēt (sagraujošajā vai nesagraujošajā pārbaudē) vai noteikt vielas, ieskaitot šādu iekārtu sastāvdaļas un piederumus. | | |

V

(Atzinumi)

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Grozījumu pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2013/C 172/10)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51. pantam.

GROZĪJUMU PIETEIKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽²⁾

GROZĪJUMU PIETEIKUMS SASKAŅĀ AR 9. PANTU

"ACETO BALSAMICO TRADIZIONALE DI REGGIO EMILIA"

EK Nr.: IT-PDO-0117-01007-21.06.2012

AĢIN () ACVN (X)

1. Produkta specifikācijas nodaļa, kurā izdarīti grozījumi

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķēšana
- Valsts prasības
- Citur (precizēt)

2. Grozījuma(-u) veids

- Grozījumi vienotajā dokumentā vai kopsavilkuma lapā

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp. Aizstāta ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012.

- Grozījumi reģistrētu ACVN vai AĢIN specifikācijā, ja nav publicēts ne vienots dokuments, ne kopsavilkums
- Grozījumi specifikācijā, ja publicētajā vienotajā dokumentā (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 3. punkts) nav jāizdara grozījumi
- Pagaidu grozījumi specifikācijā, kas saistīti ar valsts iestāžu noteikto obligāto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu ievērošanu (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 4. punkts)

3. Grozījums(-i)

Produkta apraksts

Ar grozījumiem labo tehniskās kļūdas attiecībā uz produkta blīvuma un kopējā skābuma noteikšanai lietotajām mērvienībām. Īpašību "blīvums 20 °C temperatūrā: ne zemāks par 1,200 gr/l" aizstāj ar "blīvums 20 °C temperatūrā: ne zemāks par 1,200 g/l", jo šāds ir pareizais mērvienības apzīmējums (sk. 1982. gada 12. augusta "Decreto del Presidente della Repubblica" (Itālijas Republikas prezidenta Dekrēts) Nr. 802, ar ko īsteno Direktīvu Nr. 80/181 par mērvienībām un kas 1982. gada 3. novembrī publicēta Oficiālā Vēstneša 302. numurā); turklāt formulējumu "kopējais skābums: ne zemāks par 5 grādiem (izteikts etiķskābes gramos uz 100 gramiem produkta)" aizstāj ar "kopējais skābums: ne zemāks par 5 grādiem (izteikts etiķskābes gramos uz 100 ml produkta)"; pareizāk ir, ja lietojamā mērvienība ir mililitri, jo runa ir par šķidrumu ar lielu īpatnējo svaru.

Turklāt pieļaujamais cukura saturs vāritā vīnogu misā vairs netiek apzīmēts kā iepriekš – "ne mazāk kā 30 saharometriskie grādi" –, bet gan ar norādi "ne vairāk kā 40 grādi Briksa", lai nepieļautu pārāk ilgu vārīšanos un/vai pārāk agru produkta sabiezēšanu.

Lai lietotu zinātniski pareizus formulējumus divu atšķirīgu vārītas vīnogu misas transformācijas posmu attiecīgai apzīmēšanai, tiek grozīta norāde "cukuru un etiķskābā rūgšana", to aizstājot ar norādi "cukuru rūgšana un etiķskābes oksidācija". Šis grozījums ir tikai aprakstošs, tas nekādi neietekmē ražošanas procesu.

Tiek precizēts tipisko ģeogrāfiskā apgabala koku – parastais ozols, kastaņa, ķiršu koks, kadiķis, zīdkoks, osis, robīnija – apraksts.

Tiek precīzi aprakstītas sistematizētās procedūras pudelēs pildāmo partiju noformēšanai un organoleptisko analīžu īstenošanas kārtība, lai varētu ar to rezultātiem iepazīstināt ražotājus un patērētājus. Šai aprakstā norādīti termiņi un metodes partiju piegādei, to aizzīmogošanai un klasificēšanai, un paraugu noņemšanai, kuriem tiks veiktas analītiskas un organoleptiskas pārbaudes. Sensorisko analīzi veic degustācijas komisija, kas vērtē produkta īpašības pēc izskata, smaržas un garšas, kas izteiktas ar skaitlisku vērtību. Šo vērtību summa norāda degustatora vērtējumu, un vidējā visu vērtējumu summa ir komisijas vērtējums. Pudelēs var pildīt tikai tādu produktu, kurš saņēmis atzīmi 240 vai lielāku.

Atkarībā no atzīmes, kas saņemta pēc sensoriskās analīzes, un ar nosacījumu, ka prasītās fizikāli ķīmiskās īpašības ir ievērotas, uz pudelēm uzlīmē vienu no trīs dažādu krāsu etiķetēm ar secīgu numerāciju, kas paredzēta produkta izsekojamībai.

Produktu pilda vienādas formas pudelēs, bet tām var būt atšķirīgs tilpums. Pēc pudeles iepildīšanas un aizkorķēšanas, korķi apsien ar auklu, pēc tam korķi un auklu nosedz ar zīmoglaku, uz kuras uzspiež zīmogu ar uzrakstu "ABTRE – DOP" un simbolu, kas atbilst pudelē iepildītā produkta veidam un krāsainajai etiķetei.

Papildus pašlaik lietojamajām pudelēm (A un B tipa pudeles) ir paredzēts lietot mazāka tilpuma pudeli (50 ml) – C tipa pudeli, lai vidusmēra patērētājs šo prestižo un dārgo izstrādājumu varētu iegādāties par pieejamu cenu.

Ir paredzēts izmantot arī vienas devas stikla traukus ar tilpumu 5 līdz 10 ml, kuru forma nav precizēta, bet kas ir aizzīmogoti.

Marķējums

Atkarībā no sensoriskajā analizē iegūto punktu skaita uz pudeles uzlīmē krāsainu etiķeti. Etiķete lašu krāsā atbilst 240 līdz 269 punktiem, etiķete sudraba krāsā atbilst atzīmei ar punktu skaitu 270 vai vairāk, etiķete zelta krāsā – atzīmei 300 punkti vai vairāk un vismaz 25 gadu izturēšanas ilgumam.

Turklāt ir ierosināts, ka specifikācijā paredzētās norādes var iekļaut vai nu etiķetē, vai birkā un ka vienas devas trauku marķēšanai jāizstrādā īpaši noteikumi.

Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 7. panta 1. punkta g) apakšpunktu pievienots nosaukums un adrese iestādei, kas pārbauda specifikācijas noteikumu ievērošanu.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību ⁽³⁾

“ACETO BALSAMICO TRADIZIONALE DI REGGIO EMILIA”

EK Nr.: IT-PDO-0117-01007-21.06.2012

AĢIN () ACVN (X)

1. Nosaukums

“Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Itālija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids

1.8. grupa. Citi Līguma I pielikumā minētie produkti (garšvielas u. c.)

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1)

Laižot “Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” tirdzniecībā, tam jāatbilst šādām īpašībām. Krāsojums – tumši brūns, dzidrs, spīdošs; blīvums – patīkams un sīrupains, plūstošs; aromāts – stiprs un noturīgs, smaržīgs, ar patīkamu skābumu vai raksturīgu smaržu buķeti, atkarībā arī no izmantotā koka (ozola, kastaņas, ķiršu koka, kadiķa, zīdkoka, oša, robinijas) un izturēšanas ilguma; garša – līdzsvarota saldeni skāba, ar patīkamu skābumu un aromātiskumu, kas ir saskaņīgi ar tā smaržas īpašībām; kopējais skābums – ne zemāks par 5 grādiem (izteikts etiķskābes gramos uz 100 ml produkta); blīvums 20 °C temperatūrā – ne zemāks par 1,200 g/ml.

Pēc tam kad vārīšanas rezultātā apjoms ir samazinājies, cukuru saturs vārītā vīnogu misā nedrīkst pārsniegt 40 grādus Briksa.

Cukuru rūgšanas un etiķa oksidācijas procesu rezultātā optimālu nogatavināšanas, izturēšanas un smalkās nogatavināšanās pakāpe iestājas pēc laikposma, kas nav mazāks par 12 gadiem – tas ir obligātais periods, lai produktu varētu laist tirgū ar cilmes vietas nosaukumu.

Produkta kvalitāti nosaka pēc kopējās atzīmes, ko piešķir degustētāju komisija pēc sensoriskās analīzes.

Degustatorus pēc rotācijas principa izvēlas no saraksta, kurā iekļautas personas, kas ieguvušas attiecīgu izglītību. Nepārtraukti tiek vērtēta degustatoru spēja nodrošināt pareizu un viendabīgu pārbaudi.

Sensoriskajā analizē tiek noteiktas šādas īpašības, nosakot kopējo atzīmi, kas pamatojas uz šādiem parametriem un to lielumu intervāliem:

⁽³⁾ Aizstāta ar Regulu (ES) Nr. 1151/2012.

izskats: no 27 līdz 60 punktiem;

smarža: no 44 līdz 75 punktiem;

garša: no 129 līdz 210 punktiem.

Katru īpašību savukārt var raksturot ar sīkāku aprakstu, ņemot vērā tradīciju un sensoriskās analīzes kritēriju attīstību.

Atzīme zem 240 punktiem tiek piešķirta produktam, kas nav paredzēts laišanai tirgū, un tāpēc tas netiek pildīts pudelēs.

Produktus, ko var laist tirgū, iedala šādās kategorijās: punktu skaits no 240 līdz 269 punktiem; punktu skaits 270 vai vairāk; punktu skaits 300 vai vairāk un vismaz 25 gadu ilgs izturēšanas periods.

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

“Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” izejvielas ir vīnogu misa. Tiek izmantotas vīnogas no vīna dārziem, kas sastāv no vienas vai vairāku vīnogulāju šķirnēm: “*Lambrusco*” (visas šķirnes un kloni); “*Ancellotta*”, “*Trebbiano*” (visi šķirnes paveidi un kloni); “*Sauvignon*”, “*Sgavetta*”; “*Berzemino*” un “*Ochio di Gatta*”.

Visas vīnogulāju šķirnes, kas reģistrētas Redžo Emīlijas provinces ACVN.

“Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” ražošanai paredzētajām vīnogām ir jānodrošina vismaz 15 saharometrisko grādu misa, un maksimālā vīnogu raža nevar būt lielāka par 160 centneriem no hektāra, audzējot monokultūrā.

No vīnogām iegūtais procentuālais misas iznākums, kas paredzēta koncentrācijai, nedrīkst būt augstāks par 70 %.

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem)

—

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Vīnogu audzēšana, misas iegūšana, tās vārīšana, pārstrāde un nogatavināšana jāveic Redžo Emīlijas (*Reggio Emilia*) provincē.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai, u. c.

Lai nodrošinātu produkta kvalitāti un izsekojamību, iepildīšana pudelēs jāveic Redžo Emīlijas (*Reggio Emilia*) provincē.

“Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia”, ko iegūst ilgā un sarežģītā ražošanas procesā, kura laikā liela nozīme ir etiķskābās rūgšanas un etiķa oksidācijas procesiem; tas ir ļoti vārīgs produkts. Lai saglabātu tā organoleptiskās īpašības, ko apstiprinājusi degustatoru komisija, to nevajadzētu kustināt vai pārvietot, un tas ātri jāiepilda pudelēs. Turklāt iepildīšana pudelēs ir sevišķi izšķirošs posms no izsekojamības viedokļa, ņemot vērā produkta lielo vērtību, pastāv risks, ka cilmes vietas nosaukumu varētu piesavināties vai arī ka tīktu veikta cita veida krāpnieciska darbība. Iepildīšana pudelēs, kas notiek ražošanas apgabalā, ir vieglāk kontrolējama.

“Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” iepilda balta, caurspīdīga stikla traukos, kam ir apgāzta tulpes forma, ar tilpumu 50, 100 vai 250 ml.

Pēc tam kad “Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” ir iepildīts pudelēs, tās aizkorķē un aizzīmogo ar auklu un zīmoglaku, uz kuras uzspiež zīmogu ar burtiem “ABTRE – DOP”, kā arī 3.2. punktā minētās norādes par kategoriju.

Iespējams izmantot arī vienas devas stikla traukus ar tilpumu no 0,50 līdz 1 cl, kuru forma, īpašības un iepakojšanas noteikumi un aizzīmogošana nav definēti. Katrs vienas devas trauks jāievieto aizzīmogotā iepakojumā, kuru pēc tā atvēršanas vairs nevar izmantot un uz kura var uzlikt visus aprakstam vai noformējumam vajadzīgos elementus.

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai

Aizsargātais cilmes vietas nosaukums “Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” uz etiķetes vai birkas jānorāda ar skaidri salasāmiem, neizdzēsamiem vienāda lieluma un krāsas burtiem, kas ir pietiekami lieli, lai atšķirtos no burtiem jebkurā citā uz marķējuma lietotajā norādē.

Aizliegts pievienot jebkādu citu uzrakstu, kas nav paredzēts šajā dokumentā, tostarp “extra”, “fine”, “scelto”, “selezionato”, “riserva”, “superiore”, “classico” un tamlīdzīgus apzīmējumus.

Aizliegts pievienot jebkādu norādi uz “Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” ražošanas gadu vai uz tā iespējamo vecumu un uz datumu, kas norāda etiķa ražotnes darbības sākumu. Atļauts lietot apzīmējumu “extra vecchio” produktam, kurš ir izturēts vismaz 25 gadus un kura ķīmiskās un sensoriskās īpašības atbilst 3.2. punkta c) apakšpunkta prasībām.

Produktu, kas atbilst aizsargāta cilmes vietas nosaukuma kritērijiem, pamatojoties uz 3.2. punktā aprakstītās sensoriskās analīzes rezultātiem, “a)” gadījumā marķē ar uzlīmi lašu krāsā, “b)” gadījumā – ar uzlīmi sudraba krāsā un “c)” gadījumā – ar uzlīmi zelta krāsā, kuram ir piešķirta apzīmējums “extra vecchio”.

4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija

Apgabals, kurā notiek vīnogu audzēšana, produkta pārstrāde un nogatavināšana, kā norādīts 3.5. punktā, un “Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” iepildīšana pudelēs, ir Redžo Emilijas [Reggio Emilia] province.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika

Visā provinces teritorijā klimats ir mēreni auksts. Šādam klimatam ir raksturīgas lielas temperatūru atšķirības gan no viena gadalaika uz otru, gan arī viena gadalaika robežās vai pat vienas dienas robežās. Ir iespējamās karstas vasaras, aukstas ziemas un lielas temperatūras svārstības vasaras periodā. Arī mitruma svārstības ir ievērojamas – vidējā mitruma atšķirības dažādos gados sasniedz 7–8 % un pat vairāk nekā 20 % vienā un tajā pašā gadā.

Ļoti ilgajā izturēšanas posmā etiķa ražošanas meistari veic rūpīgas pārbaudes. Vajadzīgās zināšanas par tradicionālajām ražošanas procedūrām viņi ieguvuši, apmeklējot speciālus kursus, ko vada šajā jomā specializējušies pasniedzēji ar ilgu pieredzi, vai pēc tradīcijas strādājot ģimenes uzņēmumā, kur vecākie un pieredzējušākie ģimenes locekļi tiem nodod zināšanas par ražošanas posmiem, tādējādi turpinot nodot šo zinātību no paaudzes uz paaudzi.

5.2. Produkta specifika

“Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” iegūst, lēni transformējot vienīgo izejvielu – uz atklātas uguns karsējot misu no tradicionāli Redžo Emilijas (Reggio Emilia) provincē audzētu šķirņu vīnogām.

To ilgi (vismaz 12 gadus) iztur, nepievienojot vārītajai misai nekādas piedevas un neveicot nekādu fizisku, ne ķīmisku apstrādi.

Starp citiem tipiskajiem reģiona produktiem “Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia” ir ļoti nozīmīgs savu raksturīgo īpašību dēļ. Šīs īpašības un produkcijas mazais apjoms nodrošina tam lielu ekonomisko vērtību un ļoti labu slavu vietējā un starptautiskajā tirgū.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN)

Izcelsmes apgabala temperatūra un gaisa mitrums ietekmē lēnos iztvaikošanas un mucu izsvīšanas procesus, kas atkarībā no laikapstākļiem notiek ar dažādu intensitāti. Tas pats attiecas uz bioloģiskajiem un izturēšanas procesiem, ko vēl vairāk ietekmē temperatūra, un katrā ziņā tos ietekmē vēsturiski novērotā klimatisko apstākļu maiņa. Šā lēnā, mainīgā un nevienmērīgā procesa raksturīgās īpašības nav mainījušās kopš tā sākumiem.

Ciešo produkta saikni ar attiecīgā apgabala klimatiskajiem un augsnes apstākļiem (īpašais augsnes un klimatisko faktoru saistījums) apstiprina un atbalsta aizliegums izmantot paātrinātus un/vai mākslīgus izturēšanas procesus, tostarp tādus, kuru pamatā ir mākslīgi radīti temperatūras, mitruma un etiķa ražošanas telpu vēdināšanas apstākļi.

Svarīgs ir etiķa ražošanas meistarū veiktais darbs ļoti ilgajā izturēšanas periodā. Tikai šajā apgabalā, kur etiķi ražo gadsimtiem ilgi, ir pieejamas vajadzīgās zināšanas, lai varētu piemērot no paaudzes uz paaudzi nodotās, tradicionālās "Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia" ražošanas metodes.

Vēl viena saikne ir tas, ka tiek izmantotas izejvielas tikai no vīna dārziem, kuri atrodas Redžo Emīlijas provincē un no kuriem iegūst ACVN un AĢIN vīnus, tādējādi liedzot iespēju atdarināt "Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia" raksturīgās īpašības ārpus ģeogrāfiskā apgabala.

Atsauce uz specifikācijas publikāciju

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽⁴⁾ 5. panta 7. punkts)

Valdība ir uzsākusi valsts iebildumu procedūru, ar aizsargāto cilmes vietas nosaukumu "Aceto balsamico tradizionale di Reggio Emilia" apzīmētā produkta specifikācijas grozījumu pieteikumu 2011. gada 18. oktobrī publicējot *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana (Itālijas Republikas oficiālais vēstnesis)* 243. numurā.

Ražošanas specifikācijas konsolidētā redakcija ir pieejama internetā šādā tīmekļa vietnē:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

⁽⁴⁾ Skat. 3. atsauci.

Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

| | | |
|--|--|----------------|
| ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 1 300 gadā |
| ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 1 420 gadā |
| ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 910 gadā |
| ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs) | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 100 gadā |
| ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā | daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās | EUR 200 gadā |
| ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi | valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem) | EUR 50 gadā |

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

